

SAMEN ERLEBEN – MIT ALLEN SINNEN ATELIERS GRAINES – AVEC LES CINQ SENS

WORKSHOPS/ ATELIERS

MIT / AVEC JANOSCH SZABO

DIENSTAG / MARDI 7.9.2021, 18h00 (d/f)

TOMATENSAMEN-WORKSHOP /
ATELIER GRAINES DE TOMATES

DONNERSTAG, 16.9.2021, 18h30 (d)

WORKSHOP VIELFÄLTIGE SAMENWELT

JEUDI 23.9.2021, 18h30 (f)

ATELIER EXPÉRIENCES
AUTOUR DES GRAINES

STADTBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
BIEL/BIENNE

Anmeldung
obligatorisch
Inscription obligatoire
biblio@bibliobiel.ch
032 329 11 00

Dienstag/Mardi 7.9.2021, 18h00: zweisprachige Veranstaltung / atelier bilingue

TOMATENSAMEN-WORKSHOP / ATELIER GRAINES DE TOMATES

Dachterrasse, 3. OG der Stadtbibliothek, bei schlechtem Wetter im Mehrzwecksaal (3. OG)

Terrasse au 3^e étage, Bibliothèque de la Ville, en cas de mauvais temps à la salle polyvalente au 3^e étage

Im Workshop zeigt unser Spezialist Janosch Szabo auf praktische Art, wie man Tomatensamen gewinnt und diese das nächste Jahr aussät. Er steht auch für Fragen rund um den Anbau von Tomaten zur Verfügung und bringt Samen von verschiedenen Sorten mit.

L'atelier pratique avec notre spécialiste Janosch Szabo permet de découvrir comment récolter les graines de tomates et les semer l'année suivante. Janosch Szabo répond aussi aux questions sur la culture des tomates et présente des graines de différentes variétés.

Donnerstag, 16.9.2021, 18h30: Veranstaltung auf Deutsch

Jeudi 23.9.2021, 18h30: atelier en français

WORKSHOP VIELFÄLTIGE SAMENWELT / ATELIER EXPÉRIENCES AUTOUR DES GRAINES

Mehrzwecksaal Stadtbibliothek, 3. OG / Salle polyvalente, 3^e étage

Samen hören, riechen, schmecken, tasten und betrachten. In einer interaktiven Ausstellungsführung lässt Janosch Szabo seine Exponate mit allen Sinnen erleben. Dazu gibt es Wissenswertes und Anekdoten aus der Welt der Samen.

Die dazugehörige Ausstellung in den Vitrinen der Stadtbibliothek Biel ist jederzeit zu den Öffnungszeiten zugänglich.

Ecouter, sentir, goûter, toucher et regarder les graines. Au cours d'une présentation interactive, Janosch Szabo permet aux visiteurs de parcourir son exposition avec tous leurs sens. Des informations et des anecdotes agrémenteront cette découverte du monde des graines.

L'exposition d'accompagnement dans les vitrines au premier étage est visible en tout temps pendant les heures d'ouverture de la Bibliothèque de la Ville.

Eintritt frei, Kollekte / Entrée libre, collecte

Anmeldung obligatorisch / Inscription obligatoire: biblio@bibliobiel.ch, 032 329 11 00

oder direkt am Empfang im 1. Stock / ou à l'accueil, 1^{er} étage.

**SAMEN ERLEBEN –
MIT ALLEN SINNEN
ATELIERS GRAINES –
AVEC LES CINQ SENS**

**STADTBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
BIEL/BIENNE**